

Handelskammer Bozen
Servicebereich Wettbewerbsschutz
Südtiroler Straße Nr. 60,
39100 Bozen

E-Mail: wettbewerbsschutz@handelskammer.bz.it
Pec: regulation@bz.legalmail.camcom.it
Fax: 0471 945730

Camera di commercio di Bolzano
Servizio Tutela della concorrenza
Via Alto Adige 60,
39100 Bolzano

e-mail: tutelaconcorrenza@camcom.bz.it
pec: regulation@bz.legalmail.camcom.it
fax: 0471 945730

Betreff: Überprüfung Rechtsmissbräuchlichkeit Vertragsklauseln
Oggetto: Verifica vessatorietà clausole contrattuali

Der/ Die Unterfertigte
Il/ La sottoscritto/a _____

wohnhaft in _____ Adresse
residente a _____ via _____

Tel _____ E-Mail _____ Fax _____

Fragt um Überprüfung der eventuellen Rechtsmissbräuchlichkeit der Klauseln, die im Vertrag des angegebenen Unternehmens enthalten sind, an:

Chiede la verifica dell'eventuale vessatorietà delle clausole contrattuali contenute nel contratto dell'impresa:

Die Anfrage um Überprüfung betrifft insbesondere folgende Klauseln:
In particolare chiede che vengano esaminate le seguenti clausole:

Die Anfrage um Überprüfung wird wie folgt begründet:
La richiesta di controllo è motivata dal seguente fatto:

Legt eine lesbare Kopie des Vertrages und eventuelle zusätzlichen Unterlagen, die zum Verständnis der Problematik von Bedeutung sind, an:

Allega copia leggibile del contratto e di eventuale altra documentazione utile per comprendere al meglio la problematica:

Datum _____ Unterschrift _____
Data _____ Firma _____

(Kopie eines Ausweises beilegen / allegare copia di un documento d'identità)

Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten im Sinne des Art. 13 des GvD Nr. 196/2003

Die in diesem Formular eingetragenen personenbezogenen Daten werden von der Handelskammer Bozen, Inhaberin der Daten, in Papier- und elektronischer Form zur Fortsetzung des betreffenden Verfahrens verarbeitet. Die eventuelle Weigerung der Aushändigung der Daten hat die Nichtfortsetzung des anhängigen Verfahrens zur Folge. Die erhobenen Daten werden dem Subjekt, welches von der Berichterstattung betroffen ist, den öffentlichen Subjekten aufgrund von Gesetzesbestimmungen und eventuell an private Subjekte, die daran interessiert sind in Anwendung der Bestimmungen über den Zugang zu den verwaltungsrechtlichen Dokumenten, übermittelt; die Zustimmung Ihrerseits zu dieser Mitteilung ist verpflichtend.

Die Verantwortlichen für die Datenverarbeitung sind der Generalsekretär der Handelskammer und das Institut für die Wirtschaftsförderung. Es ist Ihr Recht, gemäß Art. 7 des GvD Nr. 196/2003, eine Bestätigung über die Existenz der Daten, die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten zu beantragen und sich von der Verwendung zu widersetzen, indem Sie sich an den Verantwortlichen für die Verarbeitung in der Südtiroler Straße Nr. 60, 39100 Bozen wenden. Zusätzliche Informationen über die Behandlung der persönlichen Daten sind unter www.handelskammer.bz.it/privacy abrufbar.

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. n. 196/2003 in materia di protezione dei dati personali

I dati personali inseriti nel presente modulo saranno trattati, su supporto cartaceo o informatico, dalla Camera di commercio di Bolzano, titolare dei dati, ai fini della prosecuzione del procedimento in oggetto. In caso di mancato conferimento dei dati non si potrà proseguire nel procedimento in corso. I dati forniti saranno comunicati al soggetto nei confronti del quale viene proposta la segnalazione, a soggetti pubblici sulla base delle disposizioni di legge o regolamento ed eventualmente a soggetti privati che vi abbiano interesse in applicazione della disciplina sull'accesso ai documenti amministrativi; il consenso da parte Vostra a tale comunicazione è obbligatorio.

I responsabili del trattamento sono il Segretario generale della Camera di commercio di Bolzano e l'Istituto per la promozione dello sviluppo. È Suo diritto, ai sensi dell'art. 7 del D.lgs. 196/2003, avere conferma dell'esistenza dei dati, aggiornarli, cancellarli od opporsi al loro utilizzo rivolgendosi al responsabile del trattamento in via Alto Adige 60, 39100 Bolzano. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili su www.camcom.bz.it/privacy.

Vorab informiert im Sinne des Art. 13 des GvD Nr. 169/2003, genehmige ich die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten für die Fortsetzung des Verfahrens zur Überprüfung der Rechtsmissbräuchlichkeit der betroffenen Vertragsklauseln.

Previamente informato ai sensi dell'art. 13 D.lgs. n. 196/2003, acconsento all'utilizzo dei miei dati personali ai fini della prosecuzione del procedimento di verifica di vessatorietà delle clausole contrattuali in oggetto.

Datum

Data _____

Unterschrift

Firma _____